

**Силабус курсу
«Іноземна мова (за професійним
спрямуванням)»**

Освітній ступінь: Бакалавр
Галузь знань: 24 «Сфера
обслуговування»
Спеціальність: 242 «Туризм»
Освітньо-професійна програма: «Туризм»
Кількість кредитів: 8
Рік підготовки: 1
Компонент освітньої програми:
обов'язковий
Мова викладання: англійська, німецька,
французька



Керівники курсу:

доцент кафедри міжнародних комунікацій, к.філол.н. Жовтани Руслана Ярославівна

Контактна інформація – ruslana.zhovtani@uzhnu.edu.ua +380509494236

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Руснак Віта Ігорівна

Контактна інформація – vita.rusnak@uzhnu.edu.ua +380506842140

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Коваль Людмила Олександрівна

Контактна інформація – ludmila.koval@uzhnu.edu.ua +380505289416

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Яцканіч Надія Михайлівна

Контактна інформація – nadya.yatskanich@uzhnu.edu.ua +380508848582

Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова (за проф. спрямуванням)» (англійська, німецька, французька) є опанування здобувачами вищої освіти такого рівня знань, обсягу вмінь і такої компетенції, які б дозволяли самостійно читати оригінальну наукову літературу, а також літературу за фахом; виділяти в ній необхідну інформацію і застосовувати її для науково-виробничих потреб. Для отримання ступеня бакалавра, разом з усіма іншими професійними вміннями, студент повинен бути здатним ефективно спілкуватися іноземною мовою у професійному середовищі.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова (за проф. спрямуванням)» є основні фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні аспекти сучасної іноземної мови, яка вивчається, в контексті професійного спрямування здобувачів.

Основні завдання:

1. **Обговорювати** навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання, для того щоб

досягти порозуміння зі співрозмовником.

2. **Знаходити** нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (яку друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією

3. **Аналізувати** іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними під час виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень

4. **Перекладати** іншомовні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними (паперовими та електронними) словниками, а також програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

Навчальний контент

1-й семестр

Модуль 1

Тема 1. Моя майбутня професія та здобуття освіти.

1. Іноземна мова в житті людини.
2. Значення іноземних мов для працівника сфери туризму.
3. Плани на майбутнє. Моя майбутня професія.
4. Навчання та освіта. Студентське життя та дозвілля.
5. Заповнення аплікаційної форми для участі у студентській конференції.
6. Освітні традиції країн, мова яких вивчається.
7. Основні відомості про наш факультет та університет.

Тема 2. Види подорожей.

1. Підготовка до подорожі. Складання валізи.
2. Види подорожей.
3. Причини подорожей.
4. Мотивація туристів.
5. Туристичні подорожі у моєму житті. Подорож моєї мрії.
6. Орієнтація у місті. Пошук по карті.

Модуль 2

Тема 1. Транспортне забезпечення у туристичній сфері.

1. Значення транспорту в туристичній сфері.
2. Види транспортного забезпечення туристичної сфери.
3. Подорож автотранспортом.
4. Дорожній випадок. Автозаправна станція.
5. Круїз морським лайнером.
6. На палубі. У каюті.
7. Подорож залізницею.
8. На вокзалі. Придбання квитків.

Тема 2. В аеропорту.

1. Подорож авіатранспортом.
2. Етапи проходження реєстрації на рейс.
3. Правила поведінки в літаку.
4. Персонал в аеропорту.
5. Види послуг та зручностей в аеропорту.
6. Митний та паспортний контроль.
7. Заповнення декларації.

8. Митні та імміграційні правила. Візові вимоги в окремих країнах.
9. Електронне листування: лист, повідомлення та/або коментар для веб-сторінки.

2-й семестр
Модуль 3

Тема 1. Розміщення в туризмі.

1. Види розміщення в туризмі.
2. Мотелі.
3. Кемпінги.
4. Апартаменти.
5. Пансіонати.
6. Класифікація готелів за розміром та рівнем обслуговування.

Модуль 4

Тема 1 . У готелі.

1. Організаційна структура готелю.
2. Особливості бронювання готельного номера по телефону та через Інтернет.
3. Реєстрація та поселення гостей. Заповнення бланку реєстрації.
4. Види послуг в готелі. Розважальні програми.
5. Оснащення номерів та готелю.
6. Типи кімнат та опис номерів.
7. Опис незвичайного готелю. Написання відгуку про відпочинок в готелі.
8. Написання відгуку про відпочинок у готелі.
9. Від'їзд гостя. Роз'яснення щодо розрахунку за надані послуги.
10. Обслуговування гостей з особливими потребами.

Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
Інтегральна	передбачає здатність комплексно розв'язувати складні професійні задачі та практичні проблеми у сфері туризму і рекреації як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій і методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризуються комплексністю та невизначеністю умов.
ЗК 4	Здатність шукати, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.
ФК 14	Здатність працювати у полікультурному середовищі.
ПРН 02	Вміти визначати зміст базових понять з туризмознавства іноземною мовою.
ПРН 02	Знати основу організації туристичного обслуговування у контексті вивчення іноземної мови.
ПРН 11	Вміти використовувати знання з іноземної мови в модельованих ситуаціях, наближених до професійної діяльності.
ПРН 11	У контексті перекладу з вихідної мови на мову мети вміти демонструвати навички володіння державною мовою.

Літературні джерела

Англійська мова

1. Англійська мова для повсякденного спілкування: Підручник / В.К. Шпак, В.Я. Полулях, З.Ф. Кириченко та ін.; За ред. В. К. Шпака. – 6- те вид., випр. – К.: Вища шк., 2008 – 301с.
2. Збірник текстів та завдань з дисципліни «Іноземна мова (англійська)» для організації практичної та самостійної роботи студентів 1-го курсу денної та заочної форм навчання за напрямом підготовки: 6.140103 «Туризм» / Укладачі: Панько О.І., Рашкі Н.С., Зимомря О.М. – Ужгород, 2015. – 49 с.
3. Методичні вказівки з практичної граматики англійської мови для студентів I-го курсу денної та заочної форм навчання за напрямом підготовки: 6.140103 «Туризм» / Укладачі: Угляр Л.В., Рашкі Н.С. – Ужгород, 2016. – 82 с.
4. Письменная О.А. English for international tourism. Английский для международного туризма: Учебник / О.А. Письменная. – К.: ООО «ИП Логос-М», 2006. – 384 с.
5. Acklam R. Total English. Pre-Intermediate. Students' Book / R. Acklam, A. Crace. – Pearson Education Limited, 2010. – 159 p.
6. Dubicka I. English for international tourism. Pre-intermediate Student's Book / Dubicka I., O'Keeffe M. – Pearson Education Limited, 2003. – 143 p.
7. Dubicka I. English for international tourism. Pre-intermediate Workbook / Dubicka I., O'Keeffe M. – Pearson Education Limited, 2003. – 80 p.
8. Moris Catrin E. Flash on English for tourism / Moris Catrin E. – Italy: ELI, 2012. – 48 p
9. Murphy R. English grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students, with answers / Murphy R. – UK : Cambridge, 2001. – 305 p.
10. Robin Walker and Kaith Harding Oxford English for Careers Tourism 1. Student's Book / Robin Walker, Kaith Harding – Oxford University Press, 2008. – 145 p.
11. Taylor L. Travel & Tourism / L. Taylor, R. Barker, N. Stephenson. – Harper Collins Publishers, 2005. – 304 p.

Німецька мова

Основна література

1. Алексеева В.И. Hotelwesen: учеб. пособие / В.И. Алексеева, – М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2011. – 344с.
2. Алексеева В.И. Restaurantcervice: учеб. пособие / В.И. Алексеева, В.И. Протуренко. – М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2011. – 328с.
3. Алексеева В.И. Tourismus: учеб. пособие / В.И. Алексеева, – М.: ФЛИНТА, НОУ ВПО «МПСИ», 2012. – 336с.
1. Галаган В. Я. Німецька мова туризму та готельного господарства. Deutsch für Tourismus und Hotellerie : навч. посіб. / В. Я. Галаган. – Київ : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2018. – 464 с.
4. Галаган В.Я. Німецька мова ресторанної справи. Deutsch in der Gastronomie: навч. посіб. [для студ. вищ. навч. закл.] / В.Я. Галаган. – К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2014. – 336 с.
2. Кудіна О.Ф. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів / О. Кудіна, Т. Феклістова. – Вид.2, допов., доопрац. – Вінниця: Нова Книга, 2014. – 520 с.
3. Лоушанський В.М. Німецька мова. Навчально-методичний посібник для студентів II курсу освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» напряму підготовки 0203 Гуманітарні науки. / В.М. Лоушанський, О.О. Бродська, М.П. Демберецька. – Дрогобич: Посвіт, 2013. – 328 с.
5. Туріс І. Німецька мова готельно-ресторанної справи: Навчальний посібник. – Вид. перше. – К.: Кондор, 2011.- 196 с.
6. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2019 – 130 S.

7. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 – 118 S.
8. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 – 226 S.
9. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017 – 185 S.
10. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. 2., überarbeitete Auflage von Rudolf und Ursula Hoberg. Dudenverlag., Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 1995
11. Drab N. L., Skrynjka S., Stabroz S. Deutsche Grammatik. Nova Knyha Verlag. 2007. –S. 280
12. Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache. – Mannheim/ Leipzig/ Wien/ Zürich, 2010
13. Grossman A., Strojny A., Bzowski K. Ukraine - der Westen: Reiseführer für individuelles Entdecken (Deutsch). Reise Know-How, 2010. – 552 S.
14. Herzlich willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehr- und Arbeitsbuch. – Langenscheidt, 2012. – 200S.
15. Schümann A., Schurig C. Menschen im Beruf -Tourismus. Deutsch als Fremdsprache A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2015 – 74 S.

Французька мова

1. Бражнікова Т.Ю., Герасименко В.І., Діденко Л.І., Конопельцева Л.В., Михайлова О.М., Нестеренко В.Ф., Огнівенко З.Г., Пасинок В.Г., Танкіна І.О. Французька мова. Збірник розмовних тем для студентів немовних факультетів. – Х.: 2001. – 52
2. Опацький С.Є. Français, niveau débutant. Підруч. для вищ. навч. закл. – К.; Ірпінь: Перун, 2002. – 312 с.
3. Французька мова. Збірник розмовних тем для студентів немовних факультетів. Кол. кафедри. – Харків. 2001. – 50 с.
4. Юр'єва Н.П. «Hôtellerie et restauration». Збірник текстів і завдань для практичних занять з французької мови. – Харків.: ХНАМГ, 2008. – 110с.
5. Claude Le Goff. Le français des affaires. – Didier, 2000.
6. Bontoux M.-N., Clauzel B., Lejet G., Pierson F. Gestion. Entreprise hôtelière, comptabilité, informatique. – Ed. BPT, 1990.
7. Calmy A.-M. Le français du tourisme. – Hachette, 2004.
8. Chantelaue Chiari O., Corbeau S., Dubois Ch. Les métiers du tourisme. Cours de français, Hachette F.L.E.
9. Chiari O.Ch., Corbeau S., Dubois Ch. Les métiers du tourisme. Cours de français. – Hachette F.L.E., 1991.
10. Corbeau S., Dubois Ch., Penfornis J.-L., Semichon L.. Hotellerie-restauration.com. –Clé International/SEJER, 2006.
11. Corbeau S., Dubois Ch., Penfornis J.-L.Tourisme.com – Clé International/SEJER, 2004.
12. Dominique P., Girardet J., Verdlham M., Verdelham M. Le Nouveau sans frontières 3. Méthode de français. - Clé International, 2002.
13. Girardet J., Frérot J.-L. Panorama 1, 2, 3, 4. Méthode de la langue française. Clé International/VUEF, 2002.
14. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français. – Clé International, 2005.
15. Mauchamp N. Les Français. Mentalités et comportements. – Clé International/VUEF, 2001.
16. Miquel C. Communication progressive du Français. – Clé International/SEJER, 2004.
17. Penfornis. J.-L. Français.com.- Clé International/VUEF, 2002.
18. Peyroutet C. Le tourisme en France. – Nathan, 2000.

19. Renner H., Renner U., Tempesta G. Le français de l'hôtellerie et de la restauration. Clé International, 2005.
20. Renner H., Renner U., Tempesta G. Le français du tourisme. Clé International/VUEF, 2005.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.

Оцінювання

1-й семестр

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
	Практичні заняття (допуск, виконання та захист)	15	30	15
Презентація	1	10	1	10
Індивідуальний проект	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	2	50	2	50
Разом		100		100

2-й семестр

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 3		Модуль 4	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
	Практичні заняття (допуск, виконання та захист)	15	30	15
Презентація	1	10	1	10
Індивідуальний проект	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	2	50	2	50
Разом		100		100

До силабусу додаються навчально-методичні матеріали з дисципліни, що знаходяться у відповідному контенті на системі електронного навчання Moodle